



Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADONAČELNIK

SUBJECT: Invitation to tender for: Provision of Services for the Implementation of a Test Action in the city of Sarajevo within the BiodiverCity Project under the URBACT Programme"

***PREDMET:** Poziv za dostavljanje ponuda za: "Pružanje usluga implementacije testne akcije u gradu Sarajevu u okviru projekta „BiodiverCity" programa URBACT"*

Basis: Subsidy Contract for BIODIVERCITY Action planning Network between National Agency for Territorial Cohesion, 20 Avenue de Segur, TSA 10717-75334 Paris Cedex 07 acting as Managing Authority of the European Territorial Cooperation programme URBACT IV and The City of Dunaujvaros, Hungary.

Osnova: Ugovor o subvenciji za Mrežu za planiranje akcije BIODIVERCITY između Nacionalne agencije za teritorijalnu koheziju, 20 Avenue de Ségur, TSA 10717-75334 Paris Cedex 07, koja djeluje kao Upravljačko tijelo programa europske teritorijalne saradnje URBACT IV, i Grada Dunaujvarosa, Mađarska.

Adresa: Hamdije Kreševljakovića 3
71 000 Sarajevo
Tel.: +387 33 407 443
Fax: +387 33 208 341
Email: grad@sarajevo.ba
Web: www.sarajevo.ba



h~



Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADONAČELNIK

Date / Datum: 25.06.2025.

Name & address of the entity: / *Naziv i adresa subjekta:* Grad Sarajevo, Ćemaluša 9, 71000 Sarajevo

INVITATION TO TENDER FOR / POZIV ZA PODNOŠENJE PONUDE ZA

Our ref.: *Br. nabavke:* 01/13-11-3748/25

Dear/*Poštovani,*

I am pleased to inform you that your firm is invited to take part in the single tender procedure for the above contract./ *Sa zadovoljstvom Vas obavještavam da je Vaša kompanija pozvana da učestvuje u postupku nabavke, samo jedna ponuda, za navedeni ugovor.*

The complete tender dossier attached to this letter includes: /*Kompletna tenderska dokumentacija, priložena uz ovaj poziv, uključuje:*

- A. Instructions to tenderers and contract notice/ *Upute za ponuđače i poziv za nadmetanje*
 - B. Draft Contract: Main and Special Conditions and Annexes /*Nacrt ugovora: glavni i posebni uslovi i aneksi*
 - I. General conditions for service contracts/ *Opći uslovi za ugovore o uslugama*
 - II. Terms of reference/ *Projektni zadatak*
 - III. Organisation and methodology (to be submitted by the tenderer using the template provided)/ *Organizacija i metodologija (koju ponuđač treba dostaviti koristeći priloženi obrazac)*
 - IV. Budget (to be submitted by the tenderer as the financial offer using the template provided) / *Budžet (koji ponuđač treba dostaviti kao finansijsku ponudu koristeći priloženi obrazac)*
 - V. Forms and other supporting documents / *Obrasci i drugi prateći dokumenti*
 - C. Other information: /*Ostale informacije:*
 - I. Administrative compliance grid/ *Tabela za administrativnu provjeru*
 - II. Evaluation grid/ *Tabela za evaluaciju*
- Tender submission form and declaration of honour on exclusion and selection criteria / *Obrazac za podnošenje ponude i Izjava časti o kriterijumima isključenja i odabira*

For full details of the tendering procedures, please see the practical guide and its annexes, which may be downloaded from the following website: <https://wikis.ec.europa.eu/display/ExactExternalWiki/ePRAG>
/Sve detalje o postupcima nabavke, možete naći u Praktičnom vodiču i njegovim prilogima, koji se mogu preuzeti sa sljedeće web stranice: <https://wikis.ec.europa.eu/display/ExactExternalWiki/ePRAG>

We look forward to receiving your tender which has to be sent no later than the deadline set in point 8 of the Instructions to Tenderers. Please send it to the address and with the requirements given in point 8./ *Radujemo se prijemu vaše ponude koja mora biti dostavljena najkasnije do roka navedenog u tački 8 Uputa za ponuđače. Pošaljite je na adresu koja je navedena u tački 8, zajedno sa zahtjevima koji su tamo opisani.*
By submitting a tender you accept to receive notification of the outcome of the procedure by electronic means. Such notification shall be deemed to have been received by you on the date upon which the contracting authority sends it to the electronic address you referred to in your offer. If you decide not to



h.



Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADONAČELNIK

submit a tender, we would be grateful if you could inform us in writing, indicating the reasons for your decision./ *Podnošenjem ponude prihvatate da primite obavijesti o ishodu postupka elektronskim putem. Smatraće se da ste takvo obavještenje primili na dan kada ga naručilj pošalje na elektronsku adresu koju ste naveli u svojoj ponudi. Ukoliko odlučite da ne podnesete ponudu, bili bismo Vam zahvalni ako biste nas obavijestili pisanim putem, navodeći razloge za svoju odluku.*

Yours sincerely,/ *S poštovanjem,*

CITY MAJOR/GRADONAČELNIK
Predrag Puharić



Page 3 of 177

Adresa: Hamdije Kreševljakovića 3
71 000 Sarajevo
Tel.: +387 33 407 443
Fax: +387 33 208 341
Email: grad@sarajevo.ba
Web: www.sarajevo.ba



h.